

<b>Decreto</b> <b>del Preside della Facoltà di Scienze</b> <b>della Formazione della</b> <b>Libera Università di Bolzano</b>	<b>Dekret</b> <b>des Dekans der Fakultät für</b> <b>Bildungswissenschaften</b> <b>der Freien Universität Bozen</b>
---	---

<p><b>Oggetto: Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria</b></p> <p><b>Bandi di selezione per titoli e colloquio di personale insegnante della scuola dell'infanzia e scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia Autonoma di Trento da utilizzare per l'attività di tutor coordinatore</b></p>	<p><b>Gegenstand: Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich</b></p> <p><b>Ausschreibung der Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und Bewertungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtner*innen und Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Trient zur Verwendung als Praktikumskoordinator*in</b></p>
--	--

L'articolo 15, comma 2 dello Statuto della Libera Università di Bolzano stabilisce tra le competenze del preside l'attuazione delle delibere del Consiglio di Facoltà.

La formazione iniziale degli insegnanti della scuola di ogni grado viene regolato dal Decreto Ministeriale del 10.09.2010, n. 249. L'articolo 6, comma 4, regola il tirocinio, l'articolo 11 definisce i compiti dei docenti tutor e la competenza della Facoltà di riferimento per la comunicazione e l'attuazione delle procedure di selezione.

Il Regolamento didattico del Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria in vigore nella Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano prevede il tirocinio come elemento obbligatorio del percorso.

L'articolo 7 del Decreto Ministeriale 08.11.2011 definisce le competenze della Provincia Autonoma di Trento per la procedura di selezione dei/delle tutor coordinatori.

La nota del MIUR, Dipartimento per l'istruzione, Direzione Generale Personale della Scuola, del 17.06.2013, prot. n. 0005982, conferma le competenze della Provincia Autonoma di Trento di stabilire il contingente del personale docente da utilizzare come responsabile di tirocinio nonché i criteri di selezione, i requisiti e i titoli valutabili per partecipare alla procedura di selezione per la selezione dei docenti tutor ai sensi dell'articolo 11 del DM n. 249/2010.

Der Artikel 15, Absatz 2 des Statutes der Freien Universität Bozen legt unter den Zuständigkeiten des Dekans die Ausführung der Beschlüsse des Fakultätsrates fest.

Die Ausbildung der Lehrpersonen aller Schulstufen wird mit Ministerialdekret vom 10.09.2010, Nr. 249, geregelt. Der Artikel 6, Absatz 4 regelt den Umfang des Praktikums und der Artikel 11 legt die Aufgaben der Tutor\*innen und die Zuständigkeit der Fakultät für die Ausschreibung und Durchführung der Ausleseverfahren fest.

Die geltende Studiengangsregelung des Einstufigen Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen sieht das Praktikum als verpflichtenden Teil des Studiums vor.

Der Artikel 7 des Ministerialdekretes vom 08.11.2011 legt die Zuständigkeiten der Autonomen Provinz Trient hinsichtlich des Ausleseverfahrens zur Ermittlung der Praktikumskoordinator\*innen fest.

In der Mitteilung des Ministeriums für Unterricht, Universität und Forschung, Ressort für den Unterricht, Generaldirektion für das Personal der Schulen, vom 17.06.2013, Prot. Nr. 0005982, wird die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Trient hinsichtlich des Stellenkontingents für Praktikumskoordinatoren\*innen und den Kriterien für das Ausleseverfahren, die Zulassungstiteln und die Bewertungsunterlagen für die Teilnahme an der Auswahl von Tutor\*innen gemäß Artikel 11 des MD Nr. 249/2010 bestätigt.

Con la convenzione del 19.12.2017 tra il dipartimento della conoscenza della Provincia Autonoma di Trento e la Libera Università di Bolzano è stato regolamentato l'esonero dal servizio di docenti della scuola dell'infanzia e della scuola primaria che vengono messi a disposizione della Libera Università di Bolzano per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria.

Con nota del dipartimento della conoscenza della Provincia Autonoma di Trento del 14.05.2021, n. prot. 0010432/21, viene confermato l'aumento del contingente di tutor coordinatori della Provincia di Trento da quattro a cinque persone, per poter coprire anche il settore asili nido.

Con provvedimento d'urgenza del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione del 14.05.2021, n. 15, veniva disposta l'apertura dei bandi di selezione per titoli e colloquio di personale insegnante della scuola dell'infanzia e scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia Autonoma di Trento da utilizzare per l'attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano.

Con nota del dipartimento della conoscenza della Provincia Autonoma di Trento del 25.05.2021, n. prot. 0011159/21, sono stati definiti i criteri di selezione, le modalità e il programma dei bandi di selezione per titoli e colloquio di personale insegnante della scuola dell'infanzia e scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia Autonoma di Trento da utilizzare per l'attività di tutor coordinatore (DM n. 249/2010, art. 11, comma 2) nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano.

Con decreto del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione del 19.10.2018, n. 124, è stato approvato il regolamento per l'amministrazione e la gestione del personale delle scuole di ogni ordine e grado utilizzato e comandato.

La procedura di selezione dei tutor coordinatori avviene con formula generale per poter coprire tramite tale procedura di selezione tutti i posti disponibili o che saranno disponibili per tutor coordinatori nel Corso di Laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione primaria (LM-85

Mit der Vereinbarung vom 19.12.2017 zwischen dem „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient und der Freien Universität Bozen, wurde die Freistellung von Personal der Kindergärten und der Grundschulen, welches an der Freien Universität Bozen als Praktikumskoordinator\*in im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich verwendet wird, geregelt.

Mit Schreiben des „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient vom 14.05.2021, Prot. Nr. 0010432/21, wird die Erhöhung des Kontingents an Praktikumskoordinatoren\*innen von vier auf fünf Personen bestätigt, um so den Bereich Kinderhorte abzudecken.

Mit Dringlichkeitsverfügung des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften vom 14.05.2021, Nr. 15, wurde die Eröffnung der Ausschreibung der Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und Bewertungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtner\*innen und Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Trient zur Verwendung als Praktikumskoordinator\*innen im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen genehmigt.

Mit Schreiben des „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient vom 25.05.2021, Prot. Nr. 0011159/21, wurden die Auswahlkriterien, Modalitäten und Programm des Auswahlverfahrens nach Bewertungsunterlagen und Bewertungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtner\*innen und Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Trient zur Verwendung als Praktikumskoordinator\*in (M.D. Nr. 249/2010, Artikel 11, Absatz 2) im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen festgelegt.

Mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften vom 19.10.2018, Nr. 124, wurde die Regelung zur Personalverwaltung und Personalführung für das abgeordnete Personal der Kindergärten und Schulen aller Schulstufen verabschiedet.

Die Stellen werden nach dem allgemeinen Grundsatz ausgeschrieben, demzufolge über das Auswahlverfahren die Stellen als Praktikumskoordinator\*in im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich (LM-85 bis) an der Fakultät für Bildungswissenschaften zu besetzen, die in den

bis), delle tre sezioni, presso la Facoltà di Scienze della Formazione, per gli anni scolastici 2021/2022 fino 2025/2026 incluso.

La copertura finanziaria è stata accertata.

Tutto ciò premesso,

### **il Preside decreta**

che in base al succitato provvedimento d'urgenza n. 15/2021 e ai sensi della vigente convenzione stipulata tra il Dipartimento della conoscenza della Provincia Autonoma di Trento e la Libera Università di Bolzano del 19.12.2017 sono indette le seguenti procedure di selezione:

#### **Articolo 1 Oggetto della selezione**

1. Sono indette, ai sensi della vigente convenzione stipulata tra il Dipartimento della conoscenza della Provincia autonoma di Trento e la Libera Università di Bolzano (di seguito denominata "Università") del 19.12.2017, le procedure di selezione per titoli e colloquio per la selezione di personale insegnante di scuola dell'infanzia e di scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia Autonoma di Trento idoneo ad assumere la funzione di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano.
2. Tramite la selezione verranno coperti, per gli anni accademici 2021/2022, 2022/2023, 2023/2024, 2024/2025 e 2025/2026 i posti di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione italiana, disponibili ai sensi del vigente accordo tra l'Università e la Provincia Autonoma di Trento, per insegnanti di scuola dell'infanzia e di scuola primaria della Provincia Autonoma di Trento.
3. La procedura di selezione riguarda posti a tempo pieno.
4. Per i tutor coordinatori la sede temporanea di servizio durante il periodo di utilizzo per lo svolgimento del Progetto specifico presso l'Università è la Facoltà di Scienze della Formazione a Bressanone dell'Università. Nonostante il fatto che una parte dell'attività lavorativa si svolge fuori della sede, è da garantire la presenza di ogni tutor coordinatore in sede, di

Kindergarten- und Schuljahren 2021/2022 bis einschließlich 2025/2026 verfügbar sind bzw. verfügbar werden.

Die finanzielle Deckung wurde festgestellt.

All dies vorausgeschickt,

### **verfügt der Dekan**

dass auf der Grundlage der oben genannten Dringlichkeitsverfügung Nr. 15/2021 und gemäß Kooperationsabkommen zwischen dem „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient und der Freien Universität Bozen vom 19.12.2017 folgende Auswahlverfahren eingeleitet werden:

#### **Artikel 1 Gegenstand der Ausschreibung**

1. Es sind gemäß Kooperationsabkommen zwischen dem „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient und der Freien Universität Bozen (in der Folge als „Universität“ bezeichnet) vom 19.12.2017 die Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und mit Bewertungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtner\*innen und Lehrpersonen der Grundschule der Autonomen Provinz Trient ausgeschrieben, die für die Aufgabe des/der Praktikumskoordinator\*in im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen geeignet sind.
2. Über die Ausschreibung werden Stellen besetzt, die in den akademischen Jahren 2021/2022, 2022/2023, 2023/2024, 2024/2025 und 2025/2026 für Praktikumskoordinator\*in im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, italienische Abteilung, für Kindergärtner\*innen und Lehrpersonen aus der Provinz Trient gemäß gültigem Kooperationsabkommen zwischen der Universität und der Autonomen Provinz Trient verfügbar sind.
3. Das Auswahlverfahren bezieht sich auf Vollzeitstellen.
4. Der auf den Zeitraum der Durchführung des besonderen Projektes begrenzte vorübergehende Dienstsitz des/der Praktikumskoordinator\*in ist die Fakultät für Bildungswissenschaften in Brixen der Universität. Wenngleich ein Teil der Arbeitstätigkeit außerhalb des Dienstsitzes geleistet wird, ist die Anwesenheit eines jeden Praktikumskoordinators am Dienstsitz in der Regel

norma, per almeno due giorni in settimana. In caso di necessità tale presenza è da aumentare nella misura necessaria.

- Il singolo tutor coordinatore concorda con il/la responsabile dell'ufficio tirocinio e in osservanza del "Regolamento per l'amministrazione e la gestione del personale delle scuole di ogni ordine e grado utilizzato e comandato" le attività legate all'incarico, che potranno essere svolte fuori dalla sede temporanea di servizio a Bressanone.

**Articolo 2**  
**Compiti – Incarico – Esonero dall'attività**  
**educativa e formativa nella scuola**  
**dell'infanzia/ dall'insegnamento nella scuola**  
**primaria**

- Come riportato agli articoli 6 e 11 del D.M. n. 249/2010, modificato e aggiornato, al tutor coordinatore sono affidati i seguenti compiti:
  - orientare e gestire i rapporti con le/i tutor assegnando le studentesse/gli studenti alle diverse scuole dell'infanzia e alle sezioni/scuole primarie e alle classi e formalizzando il progetto di tirocinio dei singoli studenti/delle singole studentesse;
  - provvedere alla formazione del gruppo di studenti attraverso le attività di tirocinio indiretto e all'esame dei materiali di documentazione prodotti dagli studenti nelle attività di tirocinio;
  - supervisionare e valutare le attività del tirocinio diretto e indiretto;
  - seguire le relazioni finali di tirocinio per quanto riguarda le attività nella sezione e nella scuola dell'infanzia/nella classe e nella scuola primaria;
  - partecipare alle commissioni esaminatrici;
  - compiti amministrativi necessari;
  - ulteriori compiti assegnati dal/dalla responsabile dell'ufficio tirocinio.
- Il lavoro del/della tutor coordinatore si svolge in rispetto della normativa in vigore, della quale fa parte anche il Regolamento di tirocinio approvato dal Senato accademico.
- L'incarico comporta un esonero dall'attività nella scuola dell'infanzia o scuola primaria. Per ricevere l'incarico, il personale deve essere effettivamente in servizio.

für wenigstens zwei Tage je Woche zu gewährleisten

- Jede/r Praktikumskoordinator\*in vereinbart mit dem/der Leiter\*in des Praktikumsamtes und unter Beachtung der „Regelung zur Personalverwaltung und Personalführung für das abgeordnete Personal der Kindergärten und Schulen aller Schulstufen“ die mit der Erfüllung des Auftrags zusammenhängenden Aufgaben, die nicht am Dienstsitzes in Brixen geleistet werden können.

**Artikel 2**  
**Aufgaben – Beauftragung – Freistellung von**  
**der Bildungsarbeit im Kindergarten/von der**  
**Unterrichtstätigkeit in der Grundschule**

- Der/Die Praktikumskoordinator\*in hat gemäß Artikel 6 und Artikel 11 des MD. Nr. 249/2010, in geltender Fassung, folgende Aufgaben:
  - Aufnahme und Pflege der Kontakte zu den Tutoren\*innen; dies beinhaltet die Zuweisung der Studierenden an die jeweiligen Kindergärten und Gruppen/Grundschulen und Klassen, und die Formalisierung der Praktikumsvereinbarung der einzelnen Studierenden;
  - Gewährleistung des Ausbildungsangebots an die Studierenden, in Gruppen, im indirekten Praktikum und Prüfung der Dokumentationen, die die Studierenden zum Praktikum erstellen;
  - Überprüfung und Bewertung des direkten und des indirekten Praktikums;
  - Betreuung des Abschlussberichts in Bezug auf jenen Teil, der die Tätigkeit in der Gruppe und im Kindergarten/in der Klasse und in der Grundschule betrifft;
  - Teilnahme in den Prüfungskommissionen;
  - notwendige Verwaltungsaufgaben;
  - weitere Aufgaben, welche der/die Leiter\*in des Praktikumsamtes zuteilt.
- In ihrer Tätigkeit befolgen die Praktikumskoordinatoren\*innen die geltenden rechtlichen Bestimmungen, so auch die vom akademischen Senat verabschiedete Praktikumsregelung.
- Die Beauftragung ist mit einer Freistellung von im Kindergarten bzw. der Grundschule verbunden. Für die Freistellung muss sich das Personal effektiv im Dienst befinden.

4. La durata complessiva dell'incarico della stessa persona secondo il comma precedente ha la durata massima di cinque anni. Su proposta del Consiglio di Facoltà e d'intesa con l'interessato/a, la durata complessiva può essere prorogata di altri cinque anni al massimo. In ogni caso è da rispettare la necessaria proroga annuale in base a quanto al seguente comma 5. Gli incarichi ed esoneri aventi effetto a partire dall'anno scolastico 2021/2022 saranno disposti per un periodo massimo di cinque anni scolastici, gli incarichi ed esoneri aventi effetto a partire dall'anno scolastico 2022/2023 o 2023/2024 o 2024/2025 o 2025/2026 verranno disposti per un periodo più breve.
4. Die Gesamtdauer der Beauftragung derselben Person laut vorhergehendem Absatz kann maximal fünf Jahre betragen. Auf Vorschlag des Fakultätsrates und im Einvernehmen mit dem/der Betroffenen kann diese Gesamtdauer um weitere maximal fünf Jahre verlängert werden. Dabei ist in jedem Fall die jährliche Verlängerung aufgrund des nachfolgenden Absatzes 5 zwingend einzuhalten. Die im Kindergarten- bzw. Schuljahr 2021/2022 effektiv beginnenden Beauftragungen und Freistellungen erstrecken sich auf maximal fünf Jahre; die Dauer der Wirksamkeit der im Kindergarten- bzw. Schuljahr 2022/2023 oder 2023/2024 oder 2024/2025 oder 2025/2026 beginnenden effektiven Beauftragungen und Freistellungen beziehen sich auf einen entsprechend kürzeren Zeitraum.
5. Il/la tutor coordinatore può chiedere la risoluzione anticipata entro il 31.01. di ogni anno che deve essere accettata dal Consiglio di Facoltà. Entro il 31.01. di ogni anno anche il Consiglio di Facoltà può procedere alla revoca dei/delle tutor coordinatori sulla base dei seguenti criteri:
  - a) conduzione dei gruppi di studenti e sostegno al loro percorso formativo;
  - b) gestione dei rapporti con le scuole dell'infanzia/primarie e con gli insegnanti ospitanti;
  - c) gestione dei rapporti con l'istituzione universitaria;
  - d) gestione dei casi a rischio;
  - e) osservanza delle prescrizioni del/della diretto/a superiore e del/della Direttore del corso.
5. Der/die Praktikumskoordinator\*in kann die vorzeitige Beendigung der Beauftragung bis spätestens 31.01. eines jeden Jahres beantragen, darüber befindet der Fakultätsrat. Bis spätestens des 31.01. eines jeden Jahres kann auch der Fakultätsrat die Beauftragung der Praktikumskoordinatoren\*innen widerrufen auf der Grundlage folgender Kriterien:
  - a) Führung der Gruppen der Studierenden und Unterstützung der Studierenden auf ihrem Bildungsweg;
  - b) Pflege der Beziehungen zu den Kindergärten/zu den Grundschulen und zu den Kindergärtnern\*innen/ Lehrpersonen, die Praktikanten\*innen aufnehmen;
  - c) Pflege der Beziehungen zur Universität;
  - d) Umgang mit schwierigen Sachverhalten;
  - e) Einhaltung der Vorgaben des/der Vorgesetzten und Studiengangsleiter\*in.
6. L'attività svolta è valida a tutti gli effetti come servizio prestato nella scuola dell'infanzia/nella scuola primaria. Se non diversamente previsto dalle convenzioni tra il Dipartimento della conoscenza e l'Università del 19.12.2017, valgono tutte le disposizioni riguardo lo stato economico e giuridico del personale docente di scuola dell'infanzia/primaria.
6. Die ausgeübte Tätigkeit gilt in jeder Hinsicht als geleisteter Dienst im Kindergarten/an der Grundschule. Wenn von den Vereinbarungen zwischen dem „Dipartimento della conoscenza“ und der Universität vom 19.12.2017 nicht anders festgelegt, gelten die dienst- und besoldungsrechtlichen Bestimmungen der Kindergärtner/des Lehrpersonals der Grundschule.

### **Articolo 3** **Requisiti di ammissione**

1. Requisito di ammissione in merito al servizio. Sono ammessi:

### **Artikel 3** **Zulassungsvoraussetzungen**

1. Zulassungsvoraussetzung bezüglich der Dienste. Es sind zugelassen:

- a) alla procedura di selezione dei tutor coordinatore scuola primaria: persone con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe nella scuola primaria della Provincia Autonoma di Trento con un servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di classe nella Provincia Autonoma di Trento
- b) alla procedura di selezione dei tutor coordinatore scuola dell'infanzia: persone con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia della Provincia Autonoma di Trento con un servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia nella Provincia autonoma di Trento
2. È considerato anno scolastico un periodo di almeno 180 giorni oppure il periodo ininterrotto dal 1° febbraio al termine delle lezioni o degli scrutini finali. Si considerano gli anni di insegnamento effettivo con contratto part-time non inferiore al 50%.
3. Per l'ammissione alla procedura di selezione è, inoltre, richiesto un requisito documentato nei seguenti ambiti:
- a) aver prestato almeno due anni di servizio di cui sopra negli ultimi cinque anni;
- b) formazione come tutor oppure, nei casi in cui l'amministrazione scolastica di riferimento non l'abbia ancora attivata, servizio in qualità di tutor presso il proprio istituto/circolo senza demerito oppure esperienza come tutor coordinatore presso la Facoltà di Scienze della Formazione;
- c) Portfolio come documentazione della collaborazione in attività relative al miglioramento della qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento nella scuola primaria e dell'infanzia a livello di istituzione scolastica, di reti di scuole o a livello provinciale. Possono essere allegate lettere di presentazione p.e. da parte di dirigenti scolastici o dei servizi pedagogici presso il Dipartimento Istruzione e formazione (Attenzione: portfolio è da trasmettere assieme alla domanda).
- a) zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinator\*in Grundschule: Lehrpersonen mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Klassenlehrer/in an der Grundschule der Autonomen Provinz Trient, welche mindestens fünf Jahre effektiven Unterrichtsdienst in der Autonomen Provinz Trient
- b) zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinator\*in Kindergarten: Kindergärtner\*in mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtner\*in am Kindergarten der Autonomen Provinz Trient, welche mindestens fünf Jahre effektiven Dienst in der Autonomen Provinz Trient
2. Ein Unterrichts- bzw. Arbeitsjahr entspricht entweder mindestens 180 Tagen oder dem ununterbrochenen Zeitraum zwischen dem 1. Februar und dem Ende des Unterrichts oder der Prüfungen. Es werden alle effektiven Unterrichts- bzw. Arbeitsjahre mit einem Arbeitsvertrag von mindestens 50% eines Vollzeitverhältnisses gezählt.
3. Für die Zulassung zum Ausleseverfahren muss außerdem der Nachweis in wenigstens einem der folgenden Bereiche nachgewiesen werden:
- a) Mindestens zwei der oben genannten Dienstjahre wurden in den letzten fünf Jahren geleistet;
- b) Ausbildung als Tutor\*in oder für den Fall, dass die zuständige Schulverwaltungsbehörde diese Ausbildung noch nicht angeboten hat, Tätigkeit ohne Beanstandung als Tutor\*in im eigenen Kindergartensprengel/Schulsprengel oder Erfahrung als Praktikumskoordinator\*in an der Fakultät für Bildungswissenschaften;
- c) Portfolio zum Nachweis der Mitarbeit bei der Unterrichts- und Schul- bzw. Kindergartenentwicklung auf Direktions-, Schulverbunds- oder Landesebene. Diesem Portfolio können auch ein oder mehrere Empfehlungsschreiben z.B. von Kindergarten- bzw. Schulführungskräften oder der Pädagogischen Dienste im Bildungsressort beigelegt werden (Achtung: Portfolio ist mit dem Gesuch zu übermitteln).

4. La commissione di valutazione valuta i requisiti di ammissione ai sensi del comma 1, 2 e 3 e decide in merito all'ammissione dei/delle candidati/e alla procedura di selezione. L'esclusione dalla procedura viene disposta, su proposta della commissione di valutazione, con decreto motivato del preside dalla Facoltà di Scienze della Formazione. L'informativa sull'esclusione viene comunicata al/alla candidato/a esclusivamente tramite e-mail all'indirizzo indicato nella domanda.
4. Die Bewertungskommission überprüft die Zulassungsvoraussetzungen laut Absatz 1, 2 und 3 und entscheidet über die Zulassung des/der Bewerber\*in zum Auswahlverfahren. Der Ausschluss vom Verfahren wird auf Vorschlag der Bewertungskommission mit begründetem Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften verfügt. Die Mitteilung zum Ausschluss erfolgt ausschließlich mit E-Mail an die Adresse, welche der/die Bewerber\*in beim Gesuch angegeben hat.

#### Articolo 4

##### Domanda, modalità e termine di presentazione esclusione dalla procedura di selezione

1. La domanda di partecipazione deve essere redatta utilizzando l'allegato A, compilato esclusivamente in forma digitale e deve pervenire alla Segreteria di Facoltà alla c. a. di Mag. iur. Udo Eppacher, **entro e non oltre il termine perentorio del 14.06.2021 alle ore 12:00** al seguente indirizzo di posta elettronica: [udo.eppacher@unibz.it](mailto:udo.eppacher@unibz.it).
2. Nella domanda il candidato/la candidata idoneo/a deve dichiarare, pena l'esclusione dalla procedura, il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita, la residenza, l'attuale sede di servizio, il possesso dei requisiti di ammissione di cui all'articolo 3 e dei titoli valutabili di cui all'articolo 7 del presente bando.
3. Il candidato/la candidata deve indicare nella domanda anche un indirizzo e-mail o PEC. Ogni comunicazione (inclusa un'eventuale comunicazione dell'esclusione dalla procedura) avverrà esclusivamente a questo indirizzo e-mail con valore di notifica nei confronti del candidato/della candidata.
4. La domanda deve essere sottoscritta dal candidato/dalla candidata. La firma non dovrà essere autenticata. Inoltre, deve essere allegata una copia (fronte e retro) di un documento d'identità valido (carta d'identità, passaporto, patente di guida), tranne se la domanda viene firmata in forma digitale.
5. L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'invio della domanda medesima.

#### Artikel 4

##### Gesuch, Bestimmungen und Termine zur Einreichung, Ausschluss vom Auswahlverfahren

1. Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss durch Verwendung der beiliegenden Anlage A gestellt werden, ausschließlich in digitaler Form ausgefüllt sein und **bis spätestens 14.06.2021, 12:00 Uhr** an das Fakultätssekretariat z. H. Mag. iur. Udo Eppacher an folgende E-Mail-Adresse eingereicht werden: [udo.eppacher@unibz.it](mailto:udo.eppacher@unibz.it).
2. Im Gesuch muss der/die Bewerber\*in, bei sonstigem Ausschluss, den Vor- und Nachnamen, den Geburtsort und das Geburtsdatum, den Wohnsitz, den derzeitigen Dienstsitz, den Besitz der Zulassungsvoraussetzungen laut Artikel 3 und der Bewertungsunterlagen laut Artikel 7 dieser Ausschreibung erklären.
3. Der/die Bewerber\*in muss zudem im Gesuch eine E-Mail-Adresse oder PEC angeben. Sämtliche Mitteilungen (inklusive der Mitteilung eines eventuellen Ausschlusses) erfolgen ausschließlich über diese E-Mail-Adresse und gelten als Zustellung mit voller rechtlicher Gültigkeit.
4. Das Gesuch muss vom Bewerber/von der Bewerberin unterschrieben werden. Die Unterschrift auf dem Gesuch muss nicht beglaubigt werden. Auch muss eine Kopie (Vorder- und Rückseite) eines gültigen Ausweisdokuments (Identitätskarte, Reisepass, Führerschein) beigelegt werden, es sei denn das Gesuch wird digital signiert.
5. Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher vom Verschulden Dritter oder von technischen Mängeln, welche die Übermittlung unmöglich machen, abhängen.

- |  |   |
|--|---|
| <p>6. L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del/della candidato/a o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo e-mail o altri motivi da parte del candidato/della candidata o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo e-mail indicato nella domanda.</p> <p>7. Non possono essere né accettate né richieste certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane. Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla procedura di selezione, non verranno tenute in considerazione.</p> <p>8. Il/la responsabile del procedimento è tenuto ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati.</p> | <p>6. Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der E-Mail-Anschrift oder sonstigen Gründen von Seiten des/der Bewerber*in oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen E-Mail-Adresse und Adresse für Mitteilungen.</p> <p>7. Es können keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen angenommen oder beantragt werden. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, werden sie nicht berücksichtigt.</p> <p>8. Der/die Verfahrensverantwortliche ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der Bewerber*innen zu veranlassen.</p> |
|--|---|

#### **Articolo 5 Casi di esclusione**

1. I candidati/le candidate sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. L'esclusione, in qualsiasi momento della selezione, sarà disposta con provvedimento motivato dell'Amministrazione nei casi di seguito riportati:
  - a) domande non sottoscritte dal candidato/dalla candidata;
  - b) domande non pervenute nella forma prescritta come indicato all'articolo 4 e/o presentate senza indicazione del proprio indirizzo e-mail o PEC per le notifiche;
  - c) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
  - d) domande firmate a mano alle quali non sia allegata una copia (fronte e retro) di un documento d'identità valido (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
  - e) domande pervenute da candidati/e che non siano in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva (vedi articolo 3);
  - f) ulteriori casi previsti nel presente bando di selezione.
  
2. Il preside della Facoltà di Scienze della Formazione può disporre in qualsiasi momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dal procedimento.

#### **Artikel 5 Ausschlussgründe**

1. Die Bewerber\*innen nehmen mit Vorbehalt am Auswahlverfahren teil. Der Ausschluss erfolgt, in jeder Phase, mit begründeter Maßnahme der Verwaltung in den nachfolgend angeführten Fällen:
  - a) Gesuche, welche nicht vom Bewerber unterschrieben sind;
  - b) Gesuche, die nicht in der vorgeschriebenen Form laut Artikel 4 und/oder ohne Angabe einer E-Mail-Adresse oder PEC als Zustelladresse eingereicht wurden;
  - c) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist einlangen;
  - d) handschriftliche signierte Gesuche, denen keine beidseitige Kopie eines gültigen Ausweisdokuments (Identitätskarte, Reisepass, Führerschein) beigelegt ist;
  - e) Gesuche, die von Bewerber\*innen eingereicht werden, welche nicht die Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren besitzen (siehe Artikel 3);
  - f) Weitere Fälle, welche in gegenständlicher Ausschreibung enthalten sind.
  
2. Mit begründeter Maßnahme kann der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften jederzeit den Ausschluss vom Verfahren verfügen.

### **Articolo 6** **Commissioni di valutazione**

1. Per ogni procedura di selezione viene nominata, con decreto del preside della Facoltà di Scienze della Formazione, una commissione di valutazione e pubblicato sul sito dell'Università ([www.unibz.it](http://www.unibz.it)).
2. Ogni commissione di valutazione è composta da due docenti dell'Università o docenti esterni all'Ateneo, di cui almeno un docente di prima o di seconda fascia, e da un/a esperto/a designato dal "Dipartimento della conoscenza" della Provincia Autonoma di Trento.

### **Articolo 7** **Struttura della selezione - Titoli valutabili - oggetto del colloquio di valutazione**

1. La selezione dei tutor coordinatori avviene mediante:
  - a) la valutazione dei titoli in merito alle attività di cui al seguente comma 4, lettere a) – k) e
  - b) un colloquio di valutazione.
2. La commissione di valutazione dispone in totale di 100 punti per la valutazione, così ripartiti:
  - a) valutazione dei titoli in merito agli ambiti di cui al successivo comma 4, lettere a) - k): massimo 40 punti
  - b) colloquio di valutazione: massimo 60 punti
3. Il punteggio riservato ai titoli valutabili è così ripartito:
  - a) percorso di studio universitario o di alta formazione di durata triennale con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/scuola dell'infanzia): punti 3
  - b) percorso di studio universitario o di alta formazione di durata almeno quadriennale con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/scuola dell'infanzia): punti 5

### **Artikel 6** **Bewertungskommissionen**

1. Für jedes Auswahlverfahren wird eine Bewertungskommission mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften ernannt und auf der Internetseite der Universität ([www.unibz.it](http://www.unibz.it)) veröffentlicht.
2. Jede Bewertungskommission besteht aus zwei Universitätsdozenten\*innen der Universität oder einer anderen Universität, von denen wenigstens ein/e Professor\*in der ersten oder der zweiten Ebene angehören muss, und einem/r Experte\*in, den/die das „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient namhaft macht.

### **Artikel 7** **Aufbau des Auswahlverfahrens - Bewertungsunterlagen - Gegenstand des Bewertungsgesprächs**

1. Die Auswahl der Praktikumskoordinatoren\*innen erfolgt durch:
  - a) die Bewertung der Unterlagen zu den in Absatz 4, Buchstaben a) – k) genannten Tätigkeiten und
  - b) ein Bewertungsgespräch.
2. Die Prüfungskommission kann bis zu insgesamt 100 Punkten für die Bewertung vergeben, die wie folgt aufgeteilt sind:
  - a) Bewertung der Unterlagen in Bezug auf die im folgenden Absatz 4, Buchstaben a) - k) genannten Bereiche: maximal 40 Punkte
  - b) Bewertungsgespräch: maximal 60 Punkte
3. Die Punkte zur Bewertung der Unterlagen verteilen sich wie folgt:
  - a) dreijähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Lehrperson Grundschule) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Kindergarten): 3 Punkte
  - b) wenigstens vierjähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Kindergarten): 5 Punkte

- c) master universitario (master universitario di primo livello, master universitario di secondo livello) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/scuola dell'infanzia): punto 1 per titolo fino a un massimo di punti 3
- d) Dottorato di ricerca con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/scuola dell'infanzia): punti 4
- e) Formazione aggiuntiva per insegnanti di sostegno nella scuola dell'infanzia o nella scuola primaria o di inglese nella scuola primaria: punti 2
- f) Corsi di formazione (= Durata: almeno 100 ore, con certificazione finale) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento della scuola primaria (selezione tutor coordinatore/scuola primaria) oppure per la scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/scuola dell'infanzia) organizzati da una Università o dal Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema del Dipartimento istruzione e cultura di Trento: punto 1 per corso di formazione, fino a un massimo di punti 3
- g) Attività di docenza o direzione di laboratori didattici relativi alla scuola primaria (selezione tutor coordinatore/scuola primaria) oppure relativi alla scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/scuola dell'infanzia) presso università o Scuole di alta formazione pedagogica: punti 3 per incarico, fino a un massimo di punti 6  
 Questa lettera non si applica per le attività del supervisore/responsabile del tirocinio nel tirocinio indiretto del corso di Laurea oppure di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria (vedasi la seguente lettera h.)
- h) Esercizio della funzione di supervisore/responsabile/coordinatore del tirocinio nei corsi di Laurea oppure di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria: punti 3 per servizio di durata triennale (o punti frazionati in rapporto alla durata dell'incarico effettivo) fino a un massimo di punti 6
- c) weiterbildende Master ("master universitario di primo livello", "master universitario di secondo livello") mit klarem inhaltlichen Bezug zur Unterrichtstätigkeit in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Lehrperson) bzw. zur Bildungstätigkeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Kindergarten): 1 Punkt je Titel bis maximal 3 Punkte
- d) Forschungsdoktorat mit klarem inhaltlichen Bezug zur Unterrichtstätigkeit in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Lehrperson) bzw. zur Bildungstätigkeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Kindergarten): 4 Punkte
- e) Zusatzausbildung als Integrationslehrperson bzw. Integrationskindergärtner\*in oder Lehrperson für Englisch in der Grundschule: 2 Punkte
- f) Ausbildungslehrgänge (= Dauer: wenigstens 100 Stunden, zertifizierter Abschluss) mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Kindergarten) relevant sind und von einer Universität oder von "Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema" des "Dipartimento istruzione e cultura di Trento" getragen wurden: ein Punkt je Ausbildungslehrgang bis max. 3 Punkte
- g) Tätigkeit als Dozent/in oder Leitung von didaktischen Laboratorien an Universitäten oder Pädagogischen Hochschulen mit Bezug zur Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Lehrperson) zum Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Kindergarten): 3 Punkte je Auftrag bis max. 6 Punkte  
 Dieser Buchstabe findet für die Tätigkeit des Supervisors/der Supervisorin, der/des Praktikumsverantwortlichen im indirekten Praktikum des Laureats- bzw. Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich nicht Anwendung (siehe dazu nachfolgenden Buchstaben h.)
- h) Tätigkeit als Supervisor\*in/Leiter\*in/Praktikumskoordinator\*in des Praktikums in den Laureats- bzw. Masterstudiengängen Bildungswissenschaften für den Primarbereich: 3 Punkte je dreijähriger Tätigkeit (oder Bruchteile davon im Verhältnis zum effektiv geleisteten Dienst) bis max. 6 Punkte

- i) Esercizio della funzione di tutor presso la scuola dell'infanzia nei corsi di formazione universitaria degli insegnanti di scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) oppure presso scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria): punto 1 per anno scolastico, fino a un massimo di punti 2
- j) Attività di relatore ovvero conduzione di gruppi in attività di formazione in servizio rivolta a insegnanti di scuola dell'infanzia o di scuola primaria nell'ambito di offerte formative condotte dalla Provincia autonoma di Trento, da reti di scuole o da singole istituzioni scolastiche: per ogni sei ore punto 1, fino a un massimo di punti 3  
Questa lettera non si applica per la direzione di corsi di formazione e di aggiornamento.
- k) Collaborazione in gruppo di lavoro di ricerca didattica e di innovazione scolastica, ambito scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure ambito scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia), condotte da università o istituzioni formative pubbliche: punti 3
4. Oggetto del colloquio di valutazione sono:
- competenza professionale dell'agire pedagogico nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/scuola primaria) oppure nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/scuola dell'infanzia)
  - Conoscenze degli aspetti essenziali di una formazione pratico-professionale (Corso di laurea magistrale in Scienze della formazione e tirocinio)
  - Concezioni e aspettative personali in merito alla preparazione, all'accompagnamento e alla valutazione dei tirocinanti
  - Capacità comunicativa, concezioni e aspettative personali di lavoro in team
  - Capacità organizzativa
5. Il colloquio di valutazione è superato, se valutato con un punteggio pari o superiore a 42/60.
- i) Tutor\*in im Rahmen der universitären Ausbildung der Kindergärtner\*innen (Auswahl Praktikums-koordinator\*in/Kindergärtner\*in) bzw. der Lehrpersonen für die Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Lehrperson Grundschule): ein Punkt pro Kindergarten- oder Schuljahr bis max. 2 Punkte
- j) Referententätigkeit oder Leitung von Gruppen bei der berufsbegleitenden Fortbildung der Kindergärtner\*innen oder der Grundschul-lehrpersonen, die von der Autonomen Provinz Trient oder von Schulverbänden oder von einzelnen Kindergarten- bzw. Schuldirektionen getragen wurde: je 6 Stunden 1 Punkt bis max. 3 Punkte  
Dieser Buchstabe findet für die Kursleitung von Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen nicht Anwendung.
- k) Mitarbeit in Arbeitsgruppen zur didaktischen Forschung und zur Qualitätsentwicklung in der Grundschule (Auswahlverfahren Praktikums-koordinator\*in/Lehrperson Grundschule) bzw. im Kindergarten (Auswahlverfahren Praktikums-koordinator\*in/Kindergarten), die von Universitäten oder öffentlichen Bildungseinrichtungen getragen wurden: 3 Punkte
4. Gegenstand des Bewertungsgesprächs sind:
- Die professionelle Kompetenz pädagogischen Handelns in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinator\*in /Lehrpersonen) bzw. im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinator\*in/Kindergarten)
  - Die Kenntnis wesentlicher Aspekte berufspraktischer Ausbildung (Masterstudiengang in Bildungs-wissenschaften und Praktika)
  - Die eigenen Vorstellungen, Studierende auf das Praktikum vorzubereiten, im Praktikum zu begleiten und dieses zu bewerten
  - Die Kommunikationsfähigkeit und die eigenen Vorstellungen in einem Team zu arbeiten
  - Die Organisationsfähigkeit
5. Das Bewertungsgespräch ist mit einer Bewertung von wenigstens 42/60 Punkten bestanden.

### Articolo 8

#### Svolgimento della procedura di selezione

- I colloqui di valutazione si svolgono in forma telematica.

### Artikel 8

#### Abwicklung des Auswahlverfahrens

- Die Bewertungsgespräche finden in telematischer Form statt.

2. L'ammissione dei/delle candidati/e e la data dei colloqui di valutazione verrà definita con decreto del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione e rese note almeno 15 giorni prima dell'inizio delle prove medesime attraverso pubblicazione sul sito dell'Università ([www.unibz.it](http://www.unibz.it)). La pubblicazione contiene cognome e nome dei/delle candidati/e. Tale pubblicazione ha valore di notifica nei confronti dei candidati/delle candidate. Gli stessi ricevono entro il termine succitato anche una e-mail contenente la data dei colloqui.
3. Per sostenere il colloquio di valutazione i candidati/le candidate dovranno esibire un documento di riconoscimento valido a norma di legge.
4. L'assenza del candidato/della candidata (data e luogo del colloquio di valutazione) sarà considerata come rinuncia alla selezione, indipendentemente dalla causa.
2. Die Zulassung der Bewerber\*innen und das Datum der Bewertungsgespräche wird mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften festgelegt und mindestens 15 Tage vorher durch die Veröffentlichung auf der Internetseite der Universität ([www.unibz.it](http://www.unibz.it)) bekannt gegeben. Die Veröffentlichung enthält Nachname und Name der Bewerber\*innen und gilt als gültige Zustellung an die Bewerber\*innen, welche innerhalb desselben Termins auch eine E-Mail zum Datum des Bewertungsgesprächs erhalten.
3. Die Bewerber\*innen müssen ein gültiges Dokument zur Überprüfung der Identität vorlegen, um zum Bewertungsgespräch zugelassen zu werden.
4. Die Abwesenheit des/der Bewerber\*in (Termin und Ort des Bewertungsgesprächs) gilt, unabhängig vom Grund, als Verzicht auf die Teilnahme am Auswahlverfahren.

#### **Articolo 9** **Graduatorie di merito**

1. Al termine di ogni procedura di selezione ogni commissione di valutazione formula la graduatoria degli idonei, sommando per ciascun candidato/a il punteggio dei titoli con quello ottenuto nel colloquio di valutazione. Entrano in graduatoria i/le candidati/e che hanno ottenuto nel colloquio di valutazione un punteggio pari o superiore a 42/60. A parità di merito si terrà conto della minore età.
2. Esaurita la procedura di selezione, il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione, verificata la regolarità della procedura, con proprio decreto approva la graduatoria dei/delle candidati/e idonei. Il decreto del Preside di cui sopra nonché la graduatoria medesima (con cognome e nome dei/delle candidati/e) vengono pubblicati nell'Albo online dell'Università e resi noti attraverso pubblicazione sul sito dell'Università ([www.unibz.it](http://www.unibz.it)).
3. L'Università trasmette le graduatorie delle idonee e degli idonei al "Dipartimento della conoscenza" della Provincia Autonoma di Trento per i provvedimenti di competenza. Gli aspiranti

#### **Artikel 9** **Rangordnungen**

1. Nach Abschluss eines jeden Auswahlverfahrens erstellt jede Bewertungskommission die Rangordnung der Geeigneten, indem sie für jede/n Bewerber\*in die Punkte für die Bewertungsunterlagen und die Punkte für das Bewertungsgespräch summiert. In die Rangordnung werden nur jene Bewerber\*innen aufgenommen, die beim Bewertungsgespräch eine Punktezahl von wenigstens 42/60 erreicht haben. Bei gleicher Bewertung hat der/die Jüngere Vorrang.
2. Nach Beendigung des Auswahlverfahrens und nach Feststellung der Regelmäßigkeit des Verfahrens genehmigt der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften mit eigenem Dekret die Rangordnung der geeigneten Bewerber\*innen. Dieses Dekret und die Rangordnung selbst (mit Nachname und Name der Bewerber\*innen) werden an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Universität ([www.unibz.it](http://www.unibz.it)) veröffentlicht.
3. Die Universität übermittelt die Rangordnungen dem „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient zur Vornahme der notwendigen Amtshandlungen. Die in der

utilmente collocati in graduatoria, e nel limite dei posti disponibili, verranno chiamati a svolgere l'attività di tutor coordinatore entro il termine che sarà comunicato dall'Amministrazione di Facoltà. L'incarico di tutor coordinatore è un incarico a tempo pieno.

4. Nel termine suddetto, il/la candidato/a dovrà presentare i documenti e gli attestati richiesti dall'Università, compreso l'attestato di esonero dall'insegnamento rilasciato dalla competente autorità scolastica.
5. Se nel citato termine, per qualunque causa, la il/la candidato/a non si presentasse o non consegnasse i documenti e gli attestati di cui al comma precedente, l'Università potrà chiamare il/la candidato/a che segue nella graduatoria degli/delle idonei/idonee.
6. La graduatoria delle idonee e degli idonei ha validità quinquennale e si attingerà per sostituzioni o surroghe.

#### **Articolo 10 Compenso accessorio**

1. La concessione di eventuale compenso accessorio è stabilita con convenzione stipulata tra il Dipartimento della conoscenza della Provincia Autonoma di Trento e l'Università.
2. Per le spese di missione valgono le corrispondenti disposizioni applicate ai dipendenti dell'amministrazione di provenienza.
3. I tutor coordinatori ricevono una Unicard che permette loro di usufruire dei vari servizi dell'Università, nonché di utilizzare la mensa universitaria alle condizioni delle collaboratrici e dei collaboratori dell'Università.

#### **Articolo 11 Trattamento dei dati personali**

1. Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati

Rangordnung der Geeigneten geführten Bewerber erhalten in der Reihenfolge der Rangordnung und im Rahmen der verfügbaren Stellen und im Ausmaß eines Vollzeitauftrags den entsprechenden Auftrag als Praktikumskoordinator\*in, der ab dem ihnen von der Fakultätsverwaltung bekanntzugebendem Termin erfüllt werden muss.

4. Bis zu oben genanntem Termin muss der/die Bewerber\*in die von der Universität angeforderten Dokumente und Bescheinigungen, einschließlich der von der zuständigen Aufsichtsbehörde ausgestellten Bescheinigung über die Freistellung vom Unterricht vorlegen.
5. Wenn ein/e Bewerber\*in bis zu oben genanntem Termin den Dienst nicht antritt oder die im vorhergehenden Absatz genannten Dokumente und Bescheinigungen nicht abgibt, kann die Universität die in der Rangordnung der Geeigneten nachgeordnete Bewerber\*in berufen.
6. Die Rangordnung der Geeigneten hat eine Gültigkeit von fünf Jahren; muss ein/e Praktikumskoordinator\*in ersetzt werden oder nachrücken, ist auf diese Rangordnung zurückzugreifen.

#### **Artikel 10 Zusatzvergütung**

1. Die Zuerkennung von eventueller Zusatzvergütung wird mit Kooperationsabkommen zwischen dem „Dipartimento della conoscenza“ der Autonomen Provinz Trient und der Universität festgelegt.
2. Für die Außendienstvergütung gelten die einschlägigen Bestimmungen der jeweiligen Herkunftskörperschaft.
3. Die Praktikumskoordinatoren\*innen erhalten eine Unicard, mit der sie die verschiedenen Leistungen der Universität in Anspruch nehmen und die Universitätsmensa zu den Bedingungen der Mitarbeiter\*innen der Universität nutzen können.

#### **Artikel 11 Bestimmungen zum Datenschutz**

1. Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Universität als

personali", l'Università, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale comando (vedi allegato B).

Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und der eventuellen Abordnung verwendet werden (siehe Anlage B).

### **Articolo 12** **Pubblicazione**

1. Il presente bando di selezione è pubblicato nell'albo online e sulla pagina web dell'Università "Lavora con noi – Personale a contratto nell'ambito della didattica".

### **Artikel 12** **Veröffentlichung**

1. Die vorliegende Ausschreibung ist auf dem „Albo Online“ und auf der Internet-Seite der Universität „Stellenanzeigen – Beauftragte in der Lehre“ veröffentlicht.

### **Articolo 13** **Responsabile del procedimento**

1. Ai sensi della legge 07.08.1990, n. 241 e successive modifiche e integrazioni, responsabile del procedimento di cui al presente bando è Mag. iur. Udo Eppacher, viale Ratisbona 16, 39042 Bressanone – tel.: +39 0472 014018, e-mail: udo.eppacher@unibz.it.

### **Artikel 13** **Verfahrensverantwortlicher**

1. Die Verfahrensverantwortliche im Sinne des Gesetzes vom 07.08.1990, Nr. 241, und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen, ist Mag. iur. Udo Eppacher, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen – Tel. +39 0472 014018, E-Mail: udo.eppacher@unibz.it.

Il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione  
Der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften  
Prof. Paul Videsott

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

Bressanone, data della registrazione.

Brixen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden